

	DIN EN 4727	
ICS 49.095	Entwurf	Einsprüche bis 2024-11-20 Vorgesehen als Ersatz für DIN EN 4727:2017-10
Luft- und Raumfahrt – Standardisierte Sitzgewichtangaben für Passagiersitze; Englische Fassung prEN 4727:2024 Aerospace series – Standardized passenger seat weight information; English version prEN 4727:2024 Série aérospatiale – Définition normalisée du poids d’un siège passager; Version anglaise prEN 4727:2024 Anwendungswarnvermerk Dieser Entwurf mit Erscheinungsdatum 2024-09-20 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Weil das beabsichtigte Dokument von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren. Stellungnahmen werden erbeten – vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben; – oder als Datei per E-Mail an nl@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden; – oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL), 10772 Berlin oder Am DIN-Platz, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin. Es wird gebeten, mit den Kommentaren zu diesem Entwurf jegliche relevanten Patentrechte, die bekannt sind, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen. Gesamtumfang 20 Seiten DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL)		

Nationales Vorwort

Der Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie – Normung (ASD-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Das Dokument prEN 4727:2024 wurde von ASD-STAN, Fachbereich Kabine, unter Mitwirkung deutscher Experten des DIN-Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 131-09-02 AA „Sitze, Inflight-Entertainment“ im DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL).

Der vorliegende Norm-Entwurf enthält zur technischen Kommentierung einen Europäischen Norm-Entwurf (prEN) ausschließlich in Englischer Fassung aus der CEN-Umfrage.

Ein zweiter Norm-Entwurf wird nur die Deutsche Fassung der veröffentlichten ASD-STAN prEN enthalten. Es wird darauf hingewiesen, dass auf Grund der Verfahrensweise zur Normenerstellung bei ASD-STAN der zweite Norm-Entwurf ausschließlich der redaktionellen Prüfung der deutschen Sprachfassung dienen wird.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des DIN-Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wird die Norm beide Sprachfassungen enthalten.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 4727:2017-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) neuer Abschnitt 3 Begriffe und Definitionen hinzugefügt;
- b) Beschreibung hinzugefügt, wie die Sitzgewichte in 5.3 zu schätzen sind;
- c) Beschreibung zur Berechnung der Sitzgewichte und der berechneten Sitzgewichte, die auf den Lieferantenzzeichnungen und auf der Erklärung zu Design und Leistung (DDP) anstelle des tatsächlichen Gewichts des leeren Sitzes in 5.4 anzugeben sind, hinzugefügt;
- d) Definition des tatsächlichen Gewichts des leeren Sitzes in 5.5 verfeinert;
- e) Hinzufügung des Sitzgewichts für den Ökoeffizienz-Index in 5.8;
- f) Änderung des definierten Sitzgewichts in Sitzgewichtsgenauigkeit in 5.9;
- g) Aktualisierung des Formblatts aus Abschnitt 6.

English Version

Aerospace series - Standardized passenger seat weight information

Série aérospatiale - Définition normalisée du poids
d'un siège passager

Luft- und Raumfahrt - Standardisierte
Sitzgewichtsangaben für Passagiersitze

This draft European Standard is submitted to CEN members for enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee ASD-STAN.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword	3
Introduction	4
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	5
3 Terms and definitions	5
4 Abbreviations	5
5 Requirements.....	6
5.1 General.....	6
5.2 Catalogue seat weight.....	6
5.2.1 Seat categories I through IV	6
5.2.2 Seat categories V through VI	8
5.3 Estimated seat weight	9
5.4 Calculated seat weight	9
5.5 Actual seat weight empty	9
5.6 Maximum seat weight loaded	9
5.7 Certified seat weight	10
5.8 Seat weight for the eco efficiency index.....	10
5.8.1 General.....	10
5.8.2 Seat category I and II	10
5.8.3 Seat category III	11
5.8.4 Seat category IV	13
5.8.5 Seat category V and VI	14
5.9 Seat weight accuracy.....	18
6 Template of seat weight lists	18

European foreword

This document (prEN 4727:2024) has been prepared by ASD-STAN.

This document is currently submitted to the CEN Enquiry.

This document will supersede EN 4727:2017.

This document includes the following significant technical changes with respect to EN 4727:2017:

- new Clause 3 Terms and definitions added;
- description added how to estimate the seat weights in 5.3;
- description added how to calculate the seat weights and calculated seat weights to be shown on the supplier drawings and DDP instead of actual seat weight empty in 5.4;
- definition of actual seat weight empty refined in 5.5;
- seat weight for the eco efficiency index added in 5.8;
- defined seat weight changed into seat weight accuracy in 5.9.

Introduction

The weight for cabin equipment is an important topic in the aviation business. The cabin equipment weight has a direct impact on the payload of the aircraft, operation cost and revenue of the airlines. Due to the quantity of aircraft seats, seats are one of the major weight drivers in the cabin. At this time, a lot of seat weights are used without any clear definition, e.g. allowable max. weight, certified weight, defined weight. For the definition of each customer specific cabin, it is important to get comparable seat weights. Aircraft seats are very different with regard to seat envelope dimensions and integrated features and options. For a weight determination and product comparison, it is very helpful to get comparable weight information based on a standard weight.

In this document, the following verbal forms are used:

- “shall” indicates a requirement;
- “should” indicates a recommendation;
- “may” indicates a permission;
- “can” indicates a possibility or a capability.